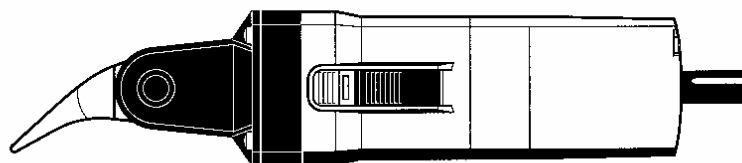


236 28/FSN 400 E



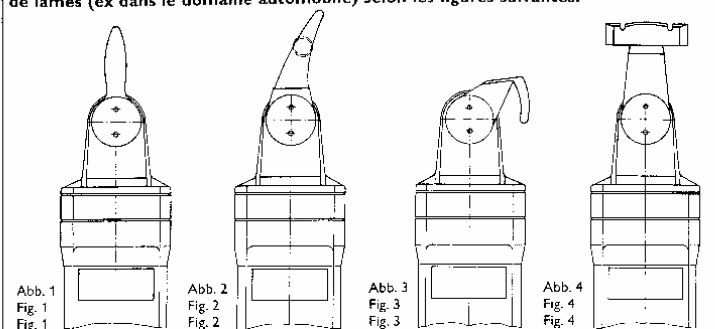
Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Instruções de uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Gebruiksaanwijzing

Οδηγίες χρήσεως
Käyttöohje
Bruksanvisning
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Návod na obsluhu
Navodila za uporabo
Uputa za upotrebu
Инструкция по эксплуатации



236 28/FSN 400 E

Messerformen für den Kfz-Bereich bitte wie abgebildet aufspannen. Clamp the different blade shapes (e.g. on vehicles) to the machine as illustrated. Monter les différentes formes de lames (ex dans le domaine automobile) selon les figures suivantes.

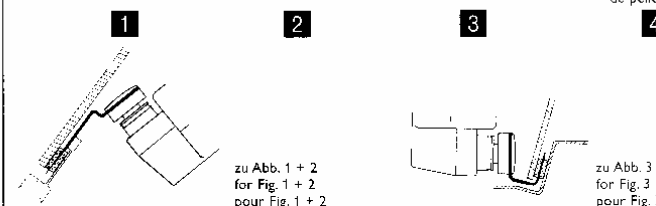


Schneidmesser
gerade und gebogen
Cutter blade straight
Lame droite et courbée

Schneidmesser
gekröpft
Cutter blade cranked
Lame coudée

Schneidmesser
U-Form
Cutter blade U-shaped
Lame en forme d'U

Schabmesser
Scraper knife
Lame en forme de pelle (racle)



1 + 2 Die Führung der geraden, gebogenen oder gekröpften Schneidmesser hat rechtwinklig zum Fensterflansch zu erfolgen.

3 Bei den U-förmigen Schneidmessern ist darauf zu achten, daß der Steg des Messers parallel zur Fahrzeugscheibe geführt wird.

4 Egalisieren der Klebereste mit dem Schabmesser Abb. 4. Vor einer Neuverklebung der Fahrzeugscheibe bzw. der Restraupe auf dem Fensterflansch auf ca. 2 mm zu egalisieren.

When using straight, curved and cranked cutter blades, the cut should be made at a right angle to the window flange.

When using U-shaped blades make sure to guide the web of the cutting blade parallel to the glass.

Trimming down the remaining adhesive Fig. 4. Before bonding in a new car window or the old one if the removed window is to be reused, trim down the remaining adhesive on the window flange uniformly to approx. 2 mm.

Tenir la machine, c'est-à-dire les lames droites, courbées et coudées bien perpendiculaire à l'encadrement.

Lors de l'utilisation des lames en forme d'U, veiller à ce que le dos de la lame soit tenue parallèle à la glace.

Egalisation de la colle restante. Avant de coller la nouvelle glace ou, en cas de réutilisation du verre déposé l'ancienne glace, il faut ramener la colle restante à une épaisseur d'environ 2 mm au moyen de la râcle.

FRANÇAIS

Couteau FEIN

1. Caractéristiques techniques

N° de référence	236 28
Type	FSN 400 E
Puissance absorbée	Watts 400
Oscillations	1/min 11000-22000
Câble électrique à fiche mâle	m 5
Poids	kg 1,5

Type de courant: ~ alternatif monophasé
Type de protection: classe de protection II

Accessoires fournis d'origine:

1 Clé à écrou, double perforation	6 29 10 031 00 8
1 Pierre à aiguiser	6 37 19 010 01 4
1 Mallette à outils	3 39 01 067 01 3

- 1 Commutateur MARCHE/ARRET
- 2 Variateur électronique de vitesse
- 3 Arbre d'entraînement
- 4 Vis
- 5 Fixation destinée à recevoir un étrier protégé-main ou protégé-machine



Avant la mise en service:

- Lire consciencieusement la mode d'emploi!
- Tenir compte des consignes de sécurité 3 41 30 054 06 1!
- Vérifier si la tension du secteur concorde avec celle indiquée sur la plaque signalétique du couteau FEIN.
- Vérifier régulièrement si le câble d'alimentation et sa rallonge le cas échéant sont abîmés!
- Ne jamais riveter ni visser de plaquettes ou symboles supplémentaires: risque de pontage de l'isolation protectrice. Nous recommandons les plaquettes autocollantes.

2. Mise en service

Lors de la mise en service, lors de travaux et de l'entretien du couteau FEIN, respecter les prescriptions préventives des accidents applicables dans le pays d'utilisation.

Débrancher la fiche mâle de la prise de courant avant d'effectuer tous travaux sur le couteau FEIN.

Au moment de brancher la fiche mâle dans la prise de courant, vérifier que le commutateur du couteau se trouve bien sur la position ARRET.

Réglage de la fréquence de coupe

Le bouton du variateur électronique de vitesse 2 permet de régler la fréquence de coupe en fonction de l'accessoire utilisé.

Montage des accessoires

N'utiliser que des accessoires FEIN d'origine.

Les lames du couteau et les divers accessoires sont adaptés à la tâche spécifique à accomplir.

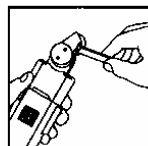
Avant de changer d'accessoire, débrancher la fiche mâle de la prise de courant.

Pour monter l'accessoire, dévisser la vis 4.

Consigne à respecter avant d'introduire l'accessoire: le taraudage M8 et le logement de l'arbre d'entraînement 3 doivent être propres. Serrer l'accessoire au moyen de la vis 4 puis serrer à fond au moyen de la clé double perforation livrée d'origine.

Serrer la vis 4 à un couple compris entre 12 et 13 Nm.

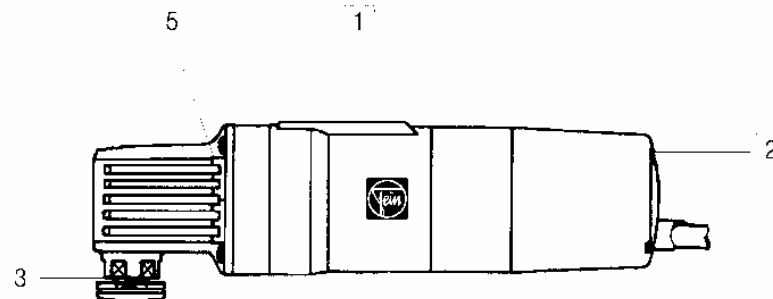
Afin de l'installer dans la position la plus commode, l'accessoire peut se décaler par crans de 30° sur l'arbre d'entraînement 3. Le patin de ponçage peut tourner en continu sur l'arbre d'entraînement.



Consigne importante (avant chaque utilisation):

Couteau fonctionnant à la plus basse vitesse, l'aiguiser avec la pierre (même s'il est neuf).

236 28/FSN 400 E



FRANÇAIS

Montage des étriers de protection manuelle et de protection-machine
(n° de réf. 3 18 10 242 016, accessoires fournis sur demande).

Si les travaux ont lieu sur des façades, utiliser impérativement l'étrier de protection. Cet étrier se fixe par les deux fermetures à pivot contre les alésages de la tête réductrice.

Autres utilisations possibles, accessoires divers

Nos couteaux sont livrés d'origine accompagnés des kits d'accessoires suivants:

- 1 Kit pour vitrier automobile et garages indépendants
- 2 Kit pour la réparation des carrosseries
- 3 Kit de réparation pour joints en silicone
- 4 Kit pour carreleur
- 5 Kit pour vitrier
- 6 Kit pour l'assainissement des joints
- 7 Kit de sciage universel
- 8 Kit de ponçage universel

Ces kits d'accessoires contiennent des conseils supplémentaires relatifs à leur utilisation.

3. Utilisation

Pour l'utilisation du couteau FEIN aux fins qui lui sont réservées, ce sont les réglementations nationales régissant la protection du travail (par ex. la loi relative à la sécurité des moyens de travail techniques – loi sur la sécurité des appareils) qui sont applicables.

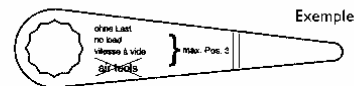
Nos outillages électriques vendus dans le commerce sont conçus suivant les prescriptions réglementant l'usage des moyens de travail techniques de manière à éviter les risques pour la santé et la vie.

Le couteau FEIN a été conçu pour

- Couper les cordons de colle synthétique par ex. dans le domaine automobile.
- Découper les matériaux d'étanchéité souples, les joints entre plaques de marbre et de trass.
- Scier les tôles minces, les pièces en bois et en matière plastique.
- Poncer de petites surfaces, les recoins et les arêtes.

Le sens de coupe est parallèle à l'axe du moteur. Ceci fait que le couteau FEIN est particulièrement mobile et maniable.

N'utiliser que de l'outillage-machine homologué



Les couteaux comportant un symbole ne peuvent fonctionner que comme indiqué. Ils ne conviennent pas pour les outils non régulés.

4. Nettoyage et entretien

- **Débrancher d'abord la fiche de la prise secteur.**
- Retirer l'outil mis en place.
- Vérifier régulièrement si le câble d'alimentation et/ou sa rallonge ne sont pas endommagés.
- Nettoyer régulièrement le moteur à l'air comprimé sec, pour déboucher et dégraisser les ouïes de ventilation.
- Le moteur du couteau FEIN est équipé de balais de charbon à coupure automatique. Une fois que les balais ont atteint leur longueur minimum admissible, ils coupent leur propre alimentation électrique. Il faudra faire installer des balais neufs par un électricien agréé.
- **N'utiliser que des balais de charbon FEIN d'origine.**
- Au bout de 300 heures de service, vérifier le jeu de l'arbre d'entraînement ainsi que la quantité d'huile présente dans le palier extérieur. **Suivant la nature et la durée de l'emploi mais au plus tard au bout de 6 mois**, nettoyer le couteau FEIN à fond puis effectuer les opérations d'entretien.

Tous les dommages imputables à des manipulations inexpertes, à une surcharge ou à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie. Nous assumons la garantie des dommages imputables à des vices de matières ou de fabrication.

Veuillez s.v.p. contacter nos ateliers-concessionnaires FEIN.

FRANÇAIS

5. Entretien et réparations

Veuillez tenir compte du fait que les appareils électriques ne doivent être réparés, entretenus et contrôlés que par un personnel spécialisé (selon VBG 4 par ex.) étant donné que des réparations inadéquates peuvent représenter un risque considérable pour l'utilisateur.

N'utiliser que des pièces de rechange FEIN d'origine.

Lors de vos commandes, veuillez indiquer le numéro de référence de chaque pièce commandée.

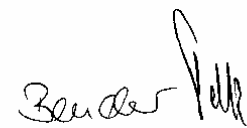
Nous disposons d'un grand nombre d'ateliers de réparation concessionnaires qui exécuteront tout travail d'entretien et de réparation rapidement et dans les meilleures conditions techniques. Les adresses vous seront communiquées par nos succursales.

Sur demande, les électriciens agréés pourront recevoir une notice de réparation. CONFORME AU CODE DU TRAVAIL.

Sous réserve de modifications techniques.

CE – Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le présent produit est conforme aux normes et documents normatifs suivants: EN 50 144, EN 55 014, EN 55 104, EN 61000-3-2/-3-3 conformément aux dispositions figurant dans les directives 73/23/CEE, 89/392/CEE et 89/336/CEE.

CE 97 
Bender Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co.,
Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Toute modification effectuée sur l'appareil électrique sans nous consulter fait perdre toute validité à la présente déclaration ainsi que le bénéfice de la garantie.

Le niveau de pression acoustique de l'appareil (mesure «A») s'élève à 79 dB(A) typiques.

Le niveau de bruit pendant les travaux peut dépasser 85 dB(A).

Porter un casque antibruit.

Les vibrations dans les mains et les bras sont typiquement inférieures à 2,5 m/s² (mesurées couteau équipé du kit universel FEIN de ponçage).

FR

- Instructions de sécurité -

Attention: afin de réduire le risque décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'appareils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

1. **Veillez à toujours garder un environnement de travail bien ordonné.**
Tout désordre dans l'environnement de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte des facteurs extérieurs**
N'exposez pas les appareils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'appareils électriques dans un environnement humide ou détrempé. Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas d'appareils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**
Evitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs...). Lors de travaux à l'extérieur ou si de l'humidité ou des poussières conductrices peuvent pénétrer dans la machine, il est conseillé de brancher l'appareil sur un réseau protégé par un disjoncteur différentiel (RCD, FRCD) avec un déclenchement à 30 mA maximum.
4. **Tenez les enfants éloignés**
N'autorisez aucune tierce personne à toucher à l'appareil ou à son câble d'alimentation. Tenez toute personne éloignée de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos appareils dans un endroit sûr**
Les appareils non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre appareil**
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'appareil adéquat**
N'utilisez pas d'appareils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas d'appareils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus (par exemple: n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre et tailler des arbres).

8. **Portez des vêtements de travail appropriés**
Ne portez ni vêtements larges ni bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Si vos cheveux sont longs, coiffez-vous d'un filet à cheveux.
9. **Portez des lunettes de protection**
Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation**
Ne portez pas l'appareil par son câble d'alimentation et ne tirez pas sur ce dernier pour débrancher la fiche de la prise électrique. Evitez tout contact du câble avec une source de chaleur, avec de l'huile ou une arête tranchante.
11. **Fixez bien la pièce**
Employez un dispositif de fixation ou un étau afin de bien immobiliser la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous disposerez encore de vos deux mains libres pour l'appareil électrique.
12. **Travaillez toujours en position stable**
Evitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
13. **Entretenez vos appareils et outils soigneusement**
Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les directives d'entretien et les indications relatives aux changements des outils. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste agréé. Surveillez périodiquement l'état du câble de rallonge et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
14. **Débranchez la fiche de la prise électrique**
Lorsque vous ne travaillez pas avec l'appareil ainsi que lorsque vous désirez procéder à son entretien, ou à un changement d'outil (lame de scie ou foret par exemple).
15. **Ne laissez jamais de clés sur l'appareil**
Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que les clés et outils de calibrage ont bien été retirés.

FR

16. **Evitez tout démarrage intempestif**
Tant que l'appareil est branché au réseau électrique, ne le portez jamais en ayant le doigt placé sur l'interrupteur. Avant de relier l'appareil au réseau électrique, assurez-vous toujours que l'interrupteur est en position d'arrêt.
17. **Câble de rallonge électrique pour l'extérieur**
N'utilisez en extérieur que des câbles de rallonge électrique homologués pour cet usage (cf. marquage correspondant).
18. **Soyez toujours vigilant**
Observez votre travail. Usez de bon sens et soyez toujours prudent. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou distrait.
19. **Contrôlez toujours que votre appareil n'est pas endommagé.**
Avant de réutiliser un appareil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement et la conformité des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez que le fonctionnement des pièces en mouvement soit correct, qu'elles ne grippent pas ou que d'autres pièces ne soient pas endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir toutes les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil. A défaut de toute autre directive expressément précisée dans la notice d'emploi, tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un réparateur agréé. Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un réparateur agréé. N'utilisez jamais un appareil dont l'interrupteur n'est plus en mesure ni de mettre en marche ni d'arrêter l'appareil correctement.
20. **Attention!**
Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

21. **Faites réparer votre appareil électrique par un spécialiste**
Les appareils FEIN sont conformes aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur. Veuillez ranger soigneusement cette notice d'emploi.

Lame de scie E-Cut

Sommaire:

La présente notice d'utilisation décrit l'une des lames de scie E-Cut énoncée ci-après:

- A 50 x 35 mm (6 35 02 126 01 3)
- B 50 x 55 mm (6 35 02 127 01 7)
- C 50 x 35 mm (6 35 02 119 01 0)
- D 50 x 45 mm (6 35 02 120 01 2)
- E 50 x 55 mm (6 35 02 121 01 1)
- F 50 x 65 mm (6 35 02 122 01 4)
- G 78 x 32 mm (6 35 02 123 01 8)
- H 78 x 42 mm (6 35 02 124 01 6)

Pour votre sécurité

Avant d'utiliser la lame de scie E-Cut, veuillez lire et respecter le contenu des documents suivants: la présente notice d'utilisation, la notice d'utilisation de votre appareil et les consignes de sécurité (référence-document: 3 41 30 054 06 1). Veuillez n'utiliser la lame de scie E-Cut qu'avec l'appareil Fein prévu à cet effet.

Risque de blessures! Les dents de la lame de scie sont très tranchantes. Ne les touchez pas au montage et à l'utilisation.

Avant de scier, vérifiez que vous n'allez pas endommager des câbles électroconducteurs. Pour la traiter, il faut que la pièce soit fermement incorporée ou serrée.

Montage de la lame de scie E-Cut

Appareils à logement rond

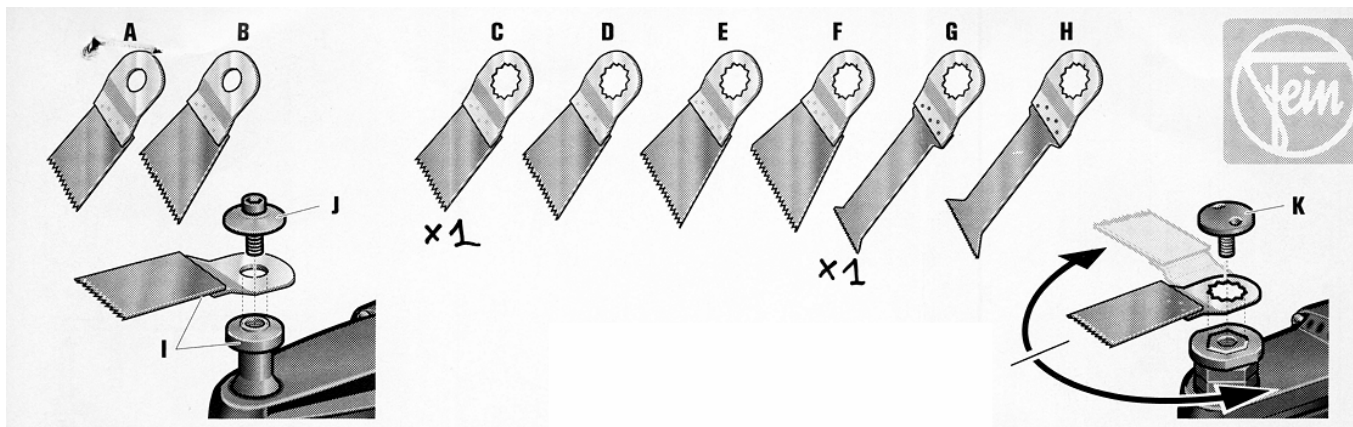
(MSxe 636II, MSxe 636-1, MSx 636)

- I Lame de scie E-Cut (A, B): ne la serrez que bien droite et ne sciez qu'en ligne droite. Pour fixer la lame, utilisez la vis de serrage avec la grande rondelle (J). Retirez précautionneusement la gaine de protection.

Appareils à logement hexagonal

(FSN 400 E, ASfixe 638, ASfixe 636-5).

- K Lame de scie E-Cut (C-H): ne la serrez que dans la zone indiquée. Retirez précautionneusement la gaine de protection.



■ Manipulations

- L Appliquez toujours la lame de scie E-Cut bien perpendiculaire (à 90°) et guidez-la dans la fente en veillant à ce qu'elle ne se coince pas. Guidez la lame de scie E-Cut dans la fente sans appuyer.
- M Lames A-F: au moment de plonger la lame et de scier avec, décrivez un léger mouvement pendulaire. Cet geste assure l'évacuation suffisante des copeaux.
- N Respectez un écart suffisant (3 mm env.) par rapport aux matériaux durs (pierre/métal), car les dents de scie extérieures risquent plus de se casser.

■ Utilisation

Lame de scie E-Cut pour le bois, le placoplâtre et les matières plastiques tendres. Ne convient pas pour scier le métal (les clous par ex.) et la pierre.

Lames de scie E-Cut A-F

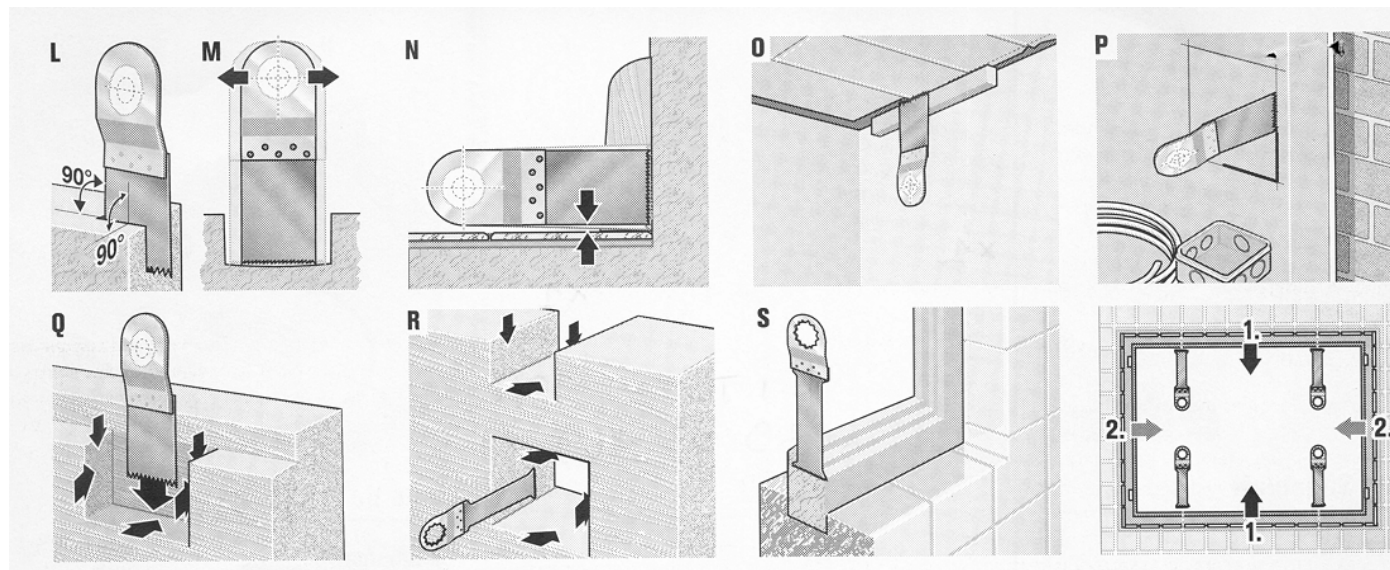
à double rangée de dentures, permettant des découpes exactes dans le bois et les panneaux de placoplâtre.

- O Découpe de joints dans un plafond en bois ou un plafond fait de panneaux.
- P Réalisation d'une découpe dans un panneau de placoplâtre.
- Q Réalisation d'une découpe pour une serrure de porte.

Lames de scie E-Cut G et H

Avec denture standard pour effectuer des découpes profondes et des découpes en poches dans le bois, ou pour la finition des fenêtres.

- R Percées profondes/Réalisation d'incisions dans des poutres
- S Découpe de poches/Découpe de l'encadrement d'une fenêtre pour le retirer morceau par morceau.



FSN 300 E, Astlx 638, M0tx 6-24



Anwendungshinweise

für den Einsatz im Glaserhandwerk

Operating Instructions –
for use in the glazing trade

Mode d'emploi – pour l'utilisation dans la vitrerie



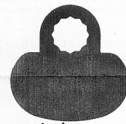
x 1

Segmentsägeblatt
geköpft, 2er Pack
Universal-Werkzeug für
Glaser zum Ausglasen von
in Kittbett verlegter
Isolierglasscheiben

Segment saw blade
cranked, pack of 2,
universal tool for glaziers
for removing double-
glazed windows bonded in
putty

Lame de scie
forme segment, coudée,
paquet de 2 pièces,
outil universel pour la
vitrerie pour découper
des vitres doubles
posées en mastic

Länge* Length Longueur mm/in.	Best.Nr. Order Ref. Référence
39/ 1 1/2"	6 39 03 166 01 6



x 1

Schneidmesser
Pilzform, 5er Pack
zum Aufrennen von
Isolierglas sowie zum
Schneiden von Silikon oder
weichem Kittmaterial

Cutting blade
mushroom-shaped
pack of 5,
for cutting up double-
glazed windows as well
as silicone and soft
putty material

Lame
forme champignon
paquet de 5 pièces,
pour séparer des vitres
doubles ainsi que pour
découper la silicone ou
le mastic mou.

Länge* Length Longueur mm/in.	Best.Nr. Order Ref. Référence
36/ 1 1/2"	6 39 03 128 01 2



x 1

Sägeblatt
HSS Ø 80 mm, 2er Pack
für Sägearbeiten an Holz-
oder Kunststoffleisen,
sowie für Metallteile und
zum Entfernen von Kitt

Saw blade
HSS Ø 80 mm,
pack of 2,
for sawing wooden or
plastic strips and metal
parts as well as for
removing putty

Lame de scie
HSS Ø 80 mm,
paquet de 2 pièces,
pour séparer des tringles de
bois ou de matière
synthétique ainsi que des
pièces métalliques et pour
enlever du mastic

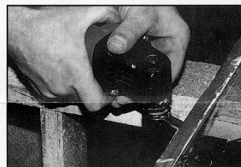
Ø mm/in.	Best.Nr. Order Ref. Référence
80/ 3 1/8"	6 35 02 103 01 0

Schleifplattenset
2er Pack, ungelocht
bestehend aus 2 Schleif-
tellern mit Klettchenhaftel

Sanding pad
Pack of 2, not
perforated,
with velcro

Patin de ponçage
paquet de 2 pièces, non
perforé avec support auto-
agrippant

Best.Nr. Order Ref. Référence
6 38 06 129 02 6



Adapter
mit Befestigungsschraube,
Tellerfeder und Schlüssel,
zur Montage der Dreieck-
Schleifplatte

Adapter
with wrench, clamping
screw and cup spring for
fitting triangular sanding
pad.

Adaptateur
avec vis de fixation,
rondelle-ressort et clé,
pour monter le patin de
ponçage triangulaire

Best.Nr. Order Ref. Référence
3 01 09 128 01 8

Schleifblätter
Packung à 50 Stück
ungelocht

Sanding sheets
pack of 50,
not perforated

Feuilles abrasives
paquet de 50 feuilles,
non perforées

Korn Grain Grain	Best.Nr. Order Ref. Référence
------------------------	-------------------------------------

36	6 37 17 086 01 0
40	6 37 17 081 01 8
60	6 37 17 082 01 1
80	6 37 17 083 01 5
100	6 37 17 084 01 3
120	6 37 17 085 01 7
150	6 37 17 087 01 4
180	6 37 17 088 01 2
220	6 37 17 089 01 6
240	6 37 17 090 01 8
280	6 37 17 091 01 7
320	6 37 17 092 01 0
400	6 37 17 093 01 4

Schleifblatt-Set bestehend aus je 10 Stück
Schleifblätter Korn 60, 80, 120, 180, 240
Bestellnummer 6 37 17 082 03 3

Set of sanding sheets consisting of
10 sanding sheets each grit size 60, 80, 120,
180, 240, Order Reference 6 37 17 082 03 3

Equipement de feuilles abrasives
se composant de 10 feuilles abrasives grain 60, 80, 120, 180, 240
(10 feuilles de chaque grain) Référence 6 37 17 082 03 3

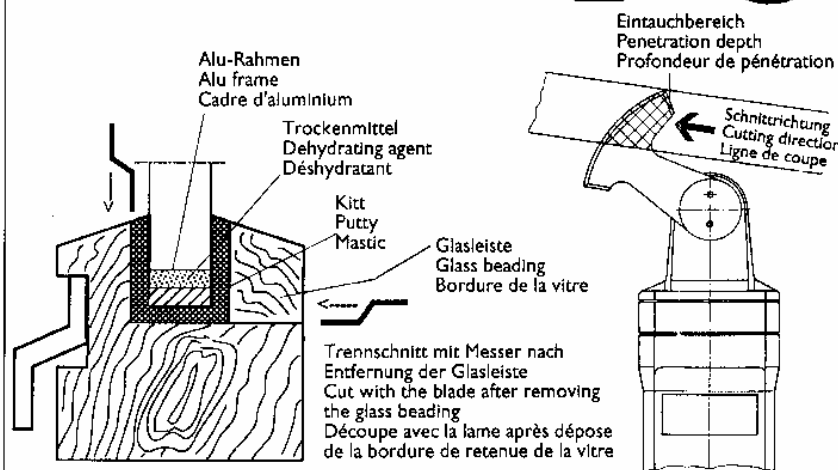
*) Nutzlänge/effective length/longueur utile

Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen unverbindlich. Illustrations not binding. Subject to technical modification.
Illustrations sans engagement. Caractéristiques techniques sous réserve de modification.

3 41 30 128 06 2 X 02.00

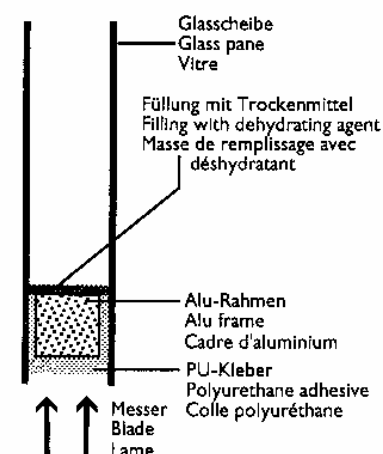
Trennschnitt an der Außenseite mit Messer
Cut along the outside with the blade
Couper le long du côté avec la lame

6 39 03 166 01 6



Trennschnitt an der Außenseite mit Messer
Cut along the outside with the blade
Couper le long du côté avec la lame

6 39 03 128 01 2



FR

1. Dépose de vitres doubles posées en mastic avec lame de scie 6 39 03 166 01 6

Après dépose de la bordure de retenue de la vitre procéder à faire la coupe tout autour de l'intérieur. Monter sur la machine la lame avec le côté biseauté (face ondulée) orienté vers le haut. Ensuite procéder à la coupe du côté exposé aux pluies. Faire attention en tournant la vitre, comme elle pourrait déjà être lâche après la coupe.

Remarque: Si le mastic est très mou ou la vitre est scellée, on peut aussi utiliser la lame 6 39 03 128 01 2 comme alternative.

2. Séparation de vitres doubles avec la lame 6 39 03 128 01 2

Les vitres doubles peuvent être séparées facilement et rapidement en faisant 2 coupes directement au-dessous des glaces. Les tranchants de lames sont biseautés. Pour une coupe optimale, il faut les affûter à la pierre à repasser. Monter la lame sur la machine à cet effet. Mettre la machine en marche, régler le nombre de courses sur "2" à l'aide de la molette de réglage et affûter la lame avec la machine en marche.

3. Dépose du mastic

Monter la lame de scie 6 35 02 103 01 0 HSS Ø 80 mm, sur la machine. Faire la coupe d'en haut derrière le mastic. Si le mastic ne se détache pas complètement, faire une deuxième coupe du milieu de la vitre.

4. Découpe de bois et d'autres matières synthétiques dures ainsi que de couvre-joints métalliques minces et de clous.

Monter la lame de scie 6 35 02 103 01 0 HSS Ø 80 mm, sur la machine. Si des matériaux durs sont travaillés, actionner la machine d'un mouvement alternatif, pour permettre l'écoulement des copeaux du lieu de coupe. Si nécessaire, utiliser la pâte de coupe 3 21 32 020 12 9 en tant que réfrigérant lubrifiant pour scier du métal.

5. Ponçage

Avec l'adaptateur 3 01 09 128 01 8 et l'équipement de feuilles abrasives 6 38 06 129 02 6 la machine peut être transformée en une Ponceuse triangulaire. La machine convient au ponçage d'endroits difficilement accessibles et vous permet de travailler tous les baguettes, bordures, profils étroits et coins, et particulièrement de poncer des cadres de vitres en bois.

Attention: Travailler sans pression d'appui.